

FONDS MARIE-LOUISE BERTIN

CH NE AVO BEM  
N° 118**PLAN DE CLASSEMENT**

- A** Bulletins scolaires et formation professionnelle
- B** Lettres de recommandation et autorisation de pratiquer
- C** Comptabilité concernant le « Cours de Travaux à l'Aiguille »
- D** Correspondance concernant le « Cours de Travaux à l'Aiguille »
- E** Exemplaire du « Cours de travaux à l'aiguille »
- F** Cahier de poésies

**INVENTAIRE****A Bulletins scolaires et formation professionnelle**

- A.1 3 « Témoignages » de l'Ecole secondaire et industrielle du Locle
  - 2<sup>ème</sup> année 1878-1879
  - 3<sup>ème</sup> année 1879-1880
  - 3<sup>ème</sup> année 1880-1881
- A.2 Compte-rendu des examens de capacité pour obtenir l'autorisation de pratiquer l'enseignement public primaire du 1er degré. Examens passés du 6 au 9 avril 1881.
- A.3 Brevet de capacité délivré par le Conseil d'Etat le 12 avril 1881

**B Lettres de recommandation Autorisations de pratiquer****B.1 Lettres de recommandation**

- B.1.1 3 mars 1881 : lettre de recommandation du curé catholique du Locle.
- B.1.2 5 mars 1881 : lettre de recommandation de la commission d'éducation du Locle.
- B.1.3 5 avril 1882 : lettre de recommandation de la commission d'éducation du Cerneux – Péquignot.

**B.2 Nomination de Marie Bertin comme institutrice**

- B.2.1 22 avril 1882 : lettre de la Municipalité du Locle à Mlle Marie Bertin lui annonçant sa nomination et 25 avril 1882 : confirmation, par le Conseil d'Etat, de sa nomination comme institutrice de la classe inférieure du Verger : Circonscription du Locle.
- B.2.2 8 juin 1884 : courrier adressé à Mlle Bertin par la « commission d'éducation du Locle ». Elle est nommée institutrice de la 3<sup>ème</sup> B, classe de filles du collège du Locle.
- B.2.3 11 juillet 1884 : confirmation par le Conseil d'Etat de la nomination à la 3<sup>ème</sup> B, classe de l'école primaire du Locle.
- B.2.4 11 avril 1891 : brevet de Capacité pour l'enseignement des ouvrages à l'aiguille dans les écoles secondaires et industrielles, remis par le Conseil d'Etat à Mlle Bertin. Joint : une carte du Département de l'Instruction Publique qui atteste que Marie Bertin a obtenu le brevet spécial pour l'enseignement secondaire.

- B.2.5 1<sup>er</sup> juillet 1891 : confirmation par la commission d'éducation du Locle de la nomination de Marie Bertin comme institutrice de la 2<sup>e</sup> classe A de filles du collège primaire.
- B.2.6 28 août 1891 : confirmation par la commission d'éducation du Locle de la nomination de Marie Bertin comme institutrice de la 2<sup>e</sup> classe A de filles.
- B.2.7 28 septembre 1894 : confirmation par le Département de l'Instruction publique de la nomination de Marie Bertin pour l'enseignement spécial des ouvrages à l'aiguille depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1894 dans les écoles publiques du canton.
- B.2.8 17 juin 1904 : nomination par le Département de l'Instruction publique de Marie Bertin comme membre de la commission pour le choix du matériel spécial aux ouvrages à l'aiguille et l'inspection des classes d'ouvrage du canton.
- B.2.9 29 juin 1904 : lettre de remerciements de Marie Bertin au Département de l'instruction publique (au Conseiller d'Etat M. Quartier-la-Tente) concernant sa nomination à la commission du choix du matériel.

## **C Comptabilité de Marie Bertin pour l'édition de « Cours de Travaux à l'Aiguille »**

- C.1 Cahier de comptabilité de la première édition (fin 1898 ou début 1999) avec la liste de toutes les personnes, principalement des dames, et institutions par commune qui ont acheté le livre et une liste des livres donnés. Avec feuille volante indiquant son bénéfice pour les deux éditions.
- C.2 Cahier de comptabilité de la deuxième édition (mai 1900).
- C.3 7 factures et 1 récépissé concernant l'impression du manuel (1899, 1900, 1904, 1909).

## **D Correspondance concernant le manuel « Cours de travaux à l'aiguille » par Marie Bertin**

### **D.1 1897 : Préparation de la première édition du « Cours de travaux à l'aiguille » (700 ex.)**

- D.1.1 14 novembre 1897 : courrier d'Attinger frères à Mlle Bertin. Ils conviennent du format et du coût de la 1<sup>ère</sup> édition du « Cours de travaux à l'aiguille » dont Mlle Bertin est l'auteur. Avec enveloppe.
- D.1.2 16 janvier 1898 : courrier de l'imprimerie Delachaux et Niestlé à Mlle Bertin concernant une éventuelle édition du « Cours de travaux à l'aiguille ». Il est également question du coût et du format du livre. Finalement le livre sera édité par l'imprimerie Attinger.
- D.1.3 1<sup>er</sup> juin 1898 : carte de Anna Kuffer, institutrice à Berne, à Marie Bertin, probablement une carte d'encouragement, en allemand. A six lignes de la fin, on peut lire: das mir sehr gut gefällt ..... le reste est difficilement lisible.
- D.1.4 11 mai 1898 : lettre de Julie Guignard, à Avry-devant-Pont (Fribourg), à Marie Bertin. Elle lui souhaite plus de chance qu'elle a eu avec l'édition d'un ouvrage qui ne s'est pas écoulé comme elle le souhaitait et qui a généré une dette de frs. 500.-. De plus, malade, elle doit quitter l'école normale.
- D.1.5 19 juin 1898 : lettre adressée à Marie Bertin concernant une éventuelle traduction de son ouvrage, qui ne se fera pas. Signature illisible d'une personne qui est probablement dans l'enseignement.
- D.1.6 8 août 1898 : lettre adressée à Marie Bertin qui fait suite à la précédente.
- D.1.7 10 août 1898 : lettre sans expéditeur ni destinataire, où il est toujours question de la publication de « Travaux à l'aiguille ».

D.1.8 26 août 1898 : lettre de Rossier et Grisel à Mr. Blaser inspecteur des écoles de la Chaux-de-Fonds, concernant le manuscrit du « Cours de travaux à l'aiguille » de Marie Bertin. Ils proposent un devis d'impression.

**D.2 1899 : Deuxième édition du manuel « Cours de Travaux à l'aiguille » (1000 ex.)**

D.2.1 8 juillet 1899 : lettre de Paul Attinger à Marie Bertin. Il la remercie de l'envoi de frs. 615.50 et prend note de son désir d'une réédition de 500 exemplaires.

D.2.2 31 juillet 1899 : lettre de Paul Attinger à Marie Bertin, lui indiquant qu'une nouvelle édition de 500 exemplaires coûterait frs. 300.-.

D.2.3 5 décembre 1899 : lettre de Marie Bertin au chef du département de l'Instruction publique, Monsieur Quartier-la-Tente, où il est question de la future deuxième édition de son « Cours... », la première étant épuisée.

D.2.4 9 janvier 1900 : lettre de Marie Bertin à Madame Bott Cumby ?? inspectrice de couture à Genève, à qui elle dédie un exemplaire de son « Cours ... ».

D.2.5 10 janvier 1900 : carte postale adressée à Madame Gaietti, institutrice au Locle, par une personne habitant Lausanne. Elle communique une adresse.

D.2.6 21 mars 1900 : lettre de Paul Attinger à Marie Bertin, dans laquelle il communique qu'il faut compter frs. 425.- à frs. 450.- pour une deuxième édition de 1000 exemplaires de son cours.

D.2.7 25 mai 1900 : lettre de Marie Bertin à Mr Quartier-la-Tente, conseiller d'Etat, concernant la deuxième édition de son « Cours... ». Le DIP a donné son accord pour une nouvelle souscription. Sous réserve de quelques modifications de l'imprimeur, le livre va paraître bientôt. Elle souhaiterait connaître le nombre de manuels à fournir à la commission matériel. Si possible 300 à 350 exemplaires. Sur la même lettre, réponse du DIP, d'accord de souscrire à 300 exemplaires du « Cours de travaux à l'Aiguille ».

**D3 1912 : Projet de troisième édition du manuel « Cours de Travaux à l'aiguille »**

D.3.1 Sans date : 2 brouillons de Marie Bertin concernant une éventuelle 3<sup>ème</sup> édition. Le second est adressé aux commissions scolaires.

D.3.2 29 janvier 1912 : projet de lettre de Marie Bertin au chef du matériel scolaire à Neuchâtel, Mr Fallet où il est question d'une troisième édition de son « Cours de travaux à l'aiguille ». Elle se renseigne concernant les exemplaires de son « Cours... » encore en circulation. Un certain nombre d'exemplaires seraient encore disponibles au Service du Matériel et il serait judicieux que le corps enseignant puisse en bénéficier, il faudrait donc les mentionner par quelques lignes dans le Bulletin.

D.3.4 7 février 1912 : lettre d'Attinger frères, Editeurs à Mlle Marie Bertin. L'éditeur n'est pas favorable à une troisième édition, à moins que Mlle Bertin puisse lui apporter l'assurance de l'utilisation du manuel, et il faudrait étudier la base d'un rendement à l'exemplaire, ceci d'autant que Mlle Bertin semble vouloir quitter l'enseignement.

D.3.5 28 mars 1912 : lettre de la commission scolaire de Fleurier à Mlle Bertin, où ils attestent qu'ils utilisent volontiers son cours et continueront à l'utiliser.

D.3.6 2 avril 1912 : lettre de l'école secondaire de Boudry à Mlle Bertin, où ils disent utiliser le manuel de façon restreinte, deux par année, mais ils seraient disposés à souscrire pour 10 exemplaires.

- D.3.7 4 avril 1912 : lettre de la Commission scolaire de La Chaux-de-Fonds à Mlle Bertin, qui atteste que le manuel convient bien aux classes de l'Ecole supérieure de jeunes filles mais la commission scolaire ne souhaite pas souscrire à l'avance pour un nombre d'exemplaires déterminé.
- D.3.8 27 avril 1912 : lettre de la Commission scolaire de Neuchâtel à Mlle Bertin. Fin de non-recevoir, la commission scolaire ne souhaite pas souscrire d'engagement concernant des exemplaires de l'éventuelle 3eme édition du « Cours... ».
- D.3.9 25 novembre 1912 : lettre de Mlle Bertin à la Commission scolaire de La Chaux-de-Fonds, où l'on apprend qu'un certain Mr Buhler a soumis à Mlle Bertin un manuel d'ouvrage en préparation, écrit par Mme Huguenin Schild. Marie Bertin estime que c'est un abrégé de sa méthode, et constate que Mme Huguenin Schild y fait de nombreux renvois, même des emprunts ! Marie Bertin aurait souhaité être avertie avant, et se réserve de revenir sur cette affaire.

**D.4 1926-1927 : Eventuelle 3e édition, ou projet de cession des droits concernant le « Cours de Travaux à l'Aiguille ».**

- D.4.1 19 octobre 1926 : lettre de Paul Attinger S.A à Marie Bertin. Il est question des clichés de son cours qui sont encore à l'imprimerie, ils sont démontés pour une meilleure conservation au vu d'une éventuelle nouvelle réédition du « Cours de travaux à l'aiguille », ils seront remontés si réédition il y a. Au dos de la lettre, Marie Bertin note au crayon que les clichés sont en état.
- D.4.2 4 décembre 1926 : lettre de Marie Bertin à l'imprimerie Paul Attinger. Mlle Bertin souhaite avoir un devis de l'imprimerie en vue d'une éventuelle 3e édition, devis selon le nombre d'exemplaires, la qualité de papier etc...
- D.4.3 10 décembre 1926 : lettre de Paul Attinger à Marie Bertin. En réponse, l'éditeur explique qu'éditer 200 exemplaires ne peut être avantageux financièrement, étant donné les frais initiaux de la composition qui sont considérables. Pour 200 exemplaires, le prix de revient d'un exemplaire reviendrait à frs 4,50, ce qui est hors de proportion avec un tirage de 1000 exemplaires qui reviendrait à frs. 1,22 l'exemplaire au département de l'Instruction publique.
- D.4.4 4 janvier 1927 : lettre du département de l'Instruction publique à Marie Bertin. Le département ne peut pas souscrire à la réimpression. Ils sont disposés à passer commande de 4 à 500 exemplaires de sa brochure. Marie Bertin pourrait céder ses droits d'auteur au département de l'Instruction publique moyennant juste rétribution.
- D.4.5 12 janvier 1927 : lettre de Paul Attinger S.A à Marie Bertin. Il est question de la hauteur de la rétribution pour la cession des droits sur l'ouvrage. Les coûts sont compliqués à calculer. Il envisage d'acquérir seulement la valeur du travail intellectuel.
- D.4.6 Une enveloppe timbrée le 18.11.1928, attestant du domicile au Locle de Marie Bertin (Temple 3).

**D.5 1937-1938 : Cession effective des droits**

- D.5.1 31 décembre 1937 : lettre du département de l'Instruction publique à Marie Bertin. La commission consultative pour les travaux féminins demande l'autorisation de réimprimer la brochure « Cours de travaux à l'Aiguille », et demande à quelles conditions Marie Bertin est disposée à céder ses droits d'auteur au département de l'Instruction publique.
- D.5.2 4 janvier 1938 : lettre adressée à Marie Bertin par une amie enseignante, qui lui conseille de céder ses droits pour la somme de frs 400.- à frs. 500.-, au minimum frs. 400.-. Avec enveloppe (retour à la rue D. Jeanrichard, au Locle).
- D.5.3 4 janvier 1938. Lettre de Paul Attinger S.A à Marie Bertin pour lui signaler qu'ils sont encore en possession des clichés. Avec enveloppe.

- D.5.4 Sans date (probablement janvier 1938): brouillon de lettre par Marie Bertin, destinée probablement à l'imprimerie Attinger. Elle explique que suite au courrier de Paul Attinger du 4 janvier, elle sait que les clichés existent toujours et sont en bon état. Elle souhaiterait discuter de la cession de ses droits avec le département mais sa santé et le froid ne lui permettent pas de voyager.
- D.5.5 Sans date (probablement janvier 1938) : trois brouillons de lettre où Marie Bertin envisage la cession de ses droits pour une modeste somme et la modernisation de son cours.
- D.5.6 Sans date (probablement janvier 1938) : brouillon sans doute destiné au département de l'Instruction publique. Il est question de la cession des droits pour frs. 250.- à frs 300.-.
- D.5.7 17 janvier 1938 : lettre du département de l'Instruction publique à Marie Bertin. Le Département prend note que Marie Bertin cède ses droits pour frs. 300.- ; pour ce prix, il deviendra propriétaire de l'ouvrage et des clichés.
- D.5.8 21 janvier 1938 : lettre de Paul Attinger S.A à Marie Bertin. Il a pris connaissance de l'arrangement de Marie Bertin avec le département de l'Instruction publique.
- D.5.9 Sans date : brouillon de lettre de Marie Bertin pour le département de l'Instruction publique, où il est question des clichés toujours existants, et des dessins disparus.
- D.5.10 Enveloppe de Paul Attinger contenant 7 clichés de points de broderie.
- D.5.11 Sans date : brouillon de lettre destinée au département de l'Instruction publique en réponse au courrier du 17 janvier. Marie Bertin fait part de sa satisfaction.
- D.5.12 7 février 1938 : lettre de Marie Bertin au département de l'Instruction publique. Elle est allée encaisser la somme de frs. 300.- et présente ses remerciements pour cette affaire réglée.

## **E Exemple du « Cours de Travaux à l'Aiguille »**

Il s'agit d'un exemplaire annoté de la deuxième édition, 1900, largement annotée en vue, visiblement, d'une 3<sup>e</sup> édition.

Mlle arie Bertin, *Cours de travaux à l'aiguille*, illustré par M. L. Jacot-Guillarmod, professeur de dessin au Locle, 2<sup>e</sup> édition, Ouvrage honoré d'une nouvelle souscription du Département de l'Instruction publique, Neuchâtel, Imprimerie Paul Attinger, 112 pages.